



Archivo S.E.

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO

NR. 92/4810.-
A: 05 FEB 92

PAA	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
CBE	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.	<input type="checkbox"/>
MTD	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>	J.R.A.	<input type="checkbox"/>
MZC	<input type="checkbox"/>				

DIRASAD
TRADUCCIONES

TRADUCCION AUTENTICA
I-763/91

07.11.91 - 11:25 FAX CHRISTI - SECRETARIA

MOVIMIENTO PACIFISTA CATOLICO INTERNACIONAL PAX CHRISTI

Secretaría Alemana - Casilla 1345 - Feststrasse 9 - 6368
Bad Vilbel - Teléfono: (061 01) 2073 - Telefax: (061 01)
65165 - Oficina de Giro Postal de Karlsruhe, Nro. 978-754
(Nro. de referencia bancaria 660 10075).

6.11.1991. ga/ga

Señor Embajador de la República de Chile
en la República Democrática Alemana
5300 Bonn

Su Excelencia:

La Junta de Delegados de 1991 de la Sección Alemana del
Movimiento Pacifista Católico Internacional Pax Christi
aprobó por unanimidad el fin de semana pasado un llamado
público al Presidente de su país, señor Patricio Aylwin.
Adjuntamos su texto en documento adjunto y le rogamos
tomar conocimiento.

En representación de la Junta, solicito a Ud. hacer
llegar en forma urgente este llamado al Señor Presidente;

- 2 -

además, le solicito hacer, dentro de sus posibilidades, todo lo que pueda ser oportuno para apoyar los objetivos de este llamado.

Agradeciendo enormemente sus gestiones, saluda atentamente a Ud.,

Firma ilegible

(Joachim Garstecki, Secretario General).

Anexo.

Al Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile para su conocimiento; se solicita asimismo su amable atención.

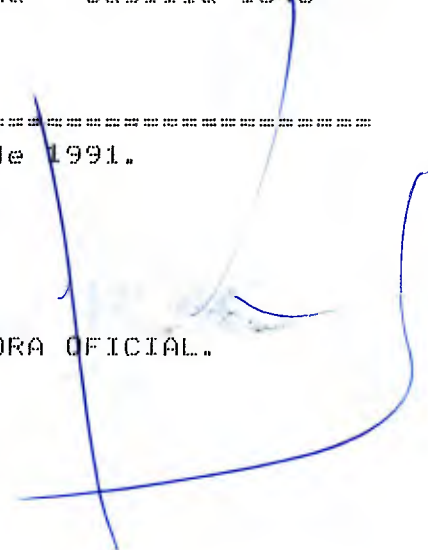
Timbre: Pax Christi - Sección Alemana - Casilla 1345 - Feststr. 9 - 6368 Bad Vilbel.

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 20 de noviembre de 1991.



LA TRADUCTORA OFICIAL.

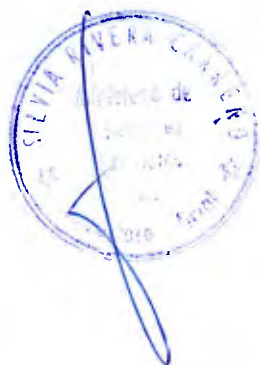


MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Depto. Traducciones

Nº *I-463191*

	DIA	MESES	AÑO
ENTRADA	<i>19</i>	<i>MAY</i>	<i>1981</i>
TRAMITE	<i>traducción al-esp</i>		
SALIDA			

1981



DIRASAD
TRADUCCIONES

TRADUCCION AUTENTICA
I-764/91

07.11.91 - 11:31 PAX CHRISTI - SECRETARIA

MOVIMIENTO PACIFICO CATOLICO INTERNACIONAL PAX CHRISTI

Secretaría Alemana - Casilla 1345 - Feststrasse 9 - 6368
Bad Vilbel - Teléfono: (061 01) 2073 - Telefax: (061 01)
65165 - Oficina de Giro Postal de Karlsruhe, Nro. 978-754
(Nro. de referencia bancaria 660 10075).

¡LIBERAR FINALMENTE A LOS PRESOS POLITICOS DE LA
DICTADURA DE PINOCHET!

Llamado público al Presidente de Chile, Sr. Patricio
Aylwin.

Acuerdo de la Junta de Delegados de Pax Christi, 1.
3.11.1991, Wernau.

Cada vez se vuelve más crítico el estado de los seis
presos políticos en Chile que están en huelga de hambre
desde hace más de 30 días.

Un detenido debió ser trasladado a un hospital durante
esta semana; los demás presos en huelga de hambre están
extremadamente debilitados.

En Chile, por lo menos 83 personas sentenciadas durante



- 2 -

la dictadura militar de Pinochet permanecen aún en las cárceles en calidad de presos políticos.

Considerando esta situación y el crítico estado de salud de los presos en huelga de hambre, la Sección Alemana del Movimiento Pacifista Católico Internacional Pax Christi hace un urgente llamado al Presidente Aylwin para que indulte y libere de inmediato a todos los presos políticos del período de la dictadura militar.

Wernau/Bad Vibel, 5.11.1991.

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 18 de noviembre de 1991.



LA TRADUCTORA OFICIAL.





pax christi
internationale katholische friedensbewegung

Deutsches Sekretariat
Postfach 13 45
Feststraße 9
6368 Bad Vilbel
Telefon: (0 61 01) 20 73
Telefax: (0 61 01) 6 51 65
Postgiroamt Karlsruhe
Nr. 948-754 (BLZ 660 100 75)

**Politische Gefangene der Militärdiktatur
Pinochets endlich freilassen!**

*Öffentlicher Appell an den
chilenischen Staatspräsidenten Patricio Aylwin*

**Beschluß der Pax-Christi-Delegiertenversammlung,
1.-3.11.1991 in Wernau**

Der Zustand der sechs politischen Gefangenen in Chile, die seit über 30 Tagen an einem Hungerstreik beteiligt sind, wird immer kritischer.

Ein Gefangener mußte in dieser Woche in ein Krankenhaus eingeliefert werden, die anderen Hungerstreikenden sind extrem geschwächt.

Noch immer sind mindestens 83 Menschen in Chile als politische Häftlinge in den Gefängnissen, die unter der Militärdiktatur Pinochets verurteilt worden waren.

Die deutsche Sektion der internationalen katholischen Friedensbewegung Pax Christi appelliert in dieser Situation und angesichts des kritischen Gesundheitszustandes der hungerstreikenden Gefangenen eindringlich an den chilenischen Staatspräsidenten Aylwin, sofort alle politischen Gefangenen aus der Zeit der Militärdiktatur zu begnadigen und freizulassen.

Wernau/Bad Vilbel, 5.11.1991

Dipa

*Mitthe
wernau a. Bad Vilbel
7/11/91*